



私の絵本 ラオスの子どもに

ラオス語 **絵本** プロジェクト



日本の絵本にラオス語翻訳を貼ってラオスに送る、あなたの活動です

ラオスでは教育の整備がまだ不十分で、子どもの本も少なく、本屋や図書館がほとんどありません。そこで「ラオスのこども」は、ラオスで絵本作家の育成や絵本の出版、学校図書室の開設を支援し、絵本と読書を広める活動をしています。これまでにラオスで出版した絵本は約 145 種類、約 70 万冊。日本からも約 4,700 冊を届けましたが、数も種類もまだまだ足りません。日本からの絵本は楽しいだけでなく、世界にはいろいろな価値観や暮らしがあることを、ラオスの子どもたちに伝えてくれます。その様々な表現方法は、ラオス人作家の参考にもなっています。

1 絵本リストに載っている絵本を集めます。

2 ①プロジェクトにエントリー!

郵便、電子メール、FAXのどれかで、東京事務所に連絡します。
(連絡先は一番下に)

絵本の番号とタイトル、お名前・〒・住所・電話番号をお忘れなく。

②参加費 (100円×絵本の数)+送料をお支払い下さい。

絵本 1冊につき 100 円の参加費+送料をA・Bのどちらかの方法で。

A: 合計額の郵便切手 (200円以下の単位で) を東京事務所に郵送

B: 郵便振込 00140-6-462494 ラオスのこども

通信欄に「絵本プロジェクト参加費」と記入

〈送料〉

1-5冊:	140円
6-10冊:	240円
11-20冊:	390円
21冊以上:	600円

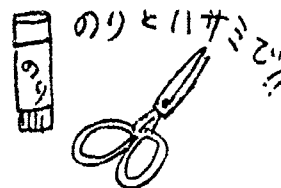


3 ラオス語翻訳セットが届いたら、中身を確認!

「貼りつけ作業の手引き」「翻訳コピー」「絵本の送りかた」の3点。
お届けに 10 日ほどかかることもあります。お急ぎの方はご相談を。

4 ラオス語絵本を作る

「貼りつけ作業の手引き」を見ながら、
「翻訳コピー」を絵本に貼ります。



5 絵本をラオスに送る

「絵本の送りかた」を見て箱に詰め、お近くの郵便局から船便で発送。
送料は参加者負担となります。(到着には最短1カ月程度かかります)
ラオス到着後、ラオス事務所から受取報告の手紙をお送りします。



6 絵本が子どもたちに届く

到着した絵本をラオス事務所で整理。ラオス各地の学校図書室や、
当会が支援している子ども文化センターなどへ、確実に届けます。

- 絵本をラオスに発送して下さった方には、ニュースレターをお送りしています。
発送直後のニュースレターには、お名前が掲載されます。



特定非営利活動法人 ラオスのこども TEL/FAX 03-3755-1603

〒143-0025 東京都大田区南馬込 6-29-12 ミキハイツ 303

電子メール deknoylao@nifty.com / ホームページ <http://deknoylao.org>

●特定非営利活動法人ラオスのこども 翻訳貼付絵本リスト●

2010年6月版

NO.	書名	作者	出版社
1	あおくんときいろちゃん	レオ・レオニ	至光社
2	あかいろくんとびだす	やべつみのり	童心社
3	あーんあん	せなけいこ	福音館書店
4	石のししのものがたり	大塚勇三	福音館書店
5	いそいでいそいで	尾崎曜子	鈴木出版
6	いろいろちへんないろのほじまり	アーノルド・ローベル	富山房
7	色せろんあそび ほくほくはみ・わたしはひかり ★準備中	やべつみのり	童心社
8	うさこちゃんどじてんしや ★準備中	ディック・ブルーナ	福音館書店
9	うさこちゃんのゆういん	ディック・ブルーナ	福音館書店
10	海をかえして！ ★準備中	丘修三 長野ヒデ子	童心社
11	エンくんぎしやにのる	エズキコージ	福音館書店
12	おおきなかぶ	A.トルストイ	福音館書店
13	おおかさんがおかあさんになった日	長野ヒデ子	童心社
14	おしやべりなたまごやき	寺村輝夫 長新太	福音館書店
15	おとうさんあそぼう	渡辺茂男 大友康夫	福音館書店
16	おんなじおんなじ	多田ヒロコ	こぐま社
17	かあさんのひみじ	立花あさこ 皆川ギリコ	ブックローン出版
18	かいじゅうたちのいるところ	モーリス・センダック	富山房
19	かぼくん	岸田裕子 中谷千代子	福音館書店
20	かばさん ★準備中	やべつみのり	こぐま社
21	かまさんおとおり	ロバート・マックロスキー	福音館書店
22	かわ ★準備中	加古里子	福音館書店
22-1	くさむら 17cm×19cmサイズ ◎	田島征三	偕成社
22-2	くさむら 24cm×27cmサイズ	田島征三	偕成社
23	くも	新宮晋	文化出版局
24	ぐりとぐら	中川季枝子 山脇百合子	福音館書店
25	こぐまちゃんありがどう	わかやまけん	こぐま社
26	こぐまちゃんたいたい	わかやまけん	こぐま社
27	こぐまちゃんおほぼう	わかやまけん	こぐま社
28	こぐまちゃんおやすみ	わかやまけん	こぐま社
29	こぐまちゃんどうぶつえん	わかやまけん	こぐま社
30	こぐまちゃんどうぶつせん	わかやまけん	こぐま社
31	こぐまちゃんとぼーる	わかやまけん	こぐま社
32	こぐまちゃんうんとんしゅ	わかやまけん	こぐま社
33	こぐまちゃんどろあそび	わかやまけん	こぐま社
34	こぐまちゃんのみずあそび	わかやまけん	こぐま社
35	こねこのねる	ディック・ブルーナ	福音館書店
36	さーかす	ディック・ブルーナ	福音館書店
37	さかさま ◎	安野光雅	福音館書店
38	さよならさんかく(こぐまちゃん別冊)	わかやまけん	こぐま社
39	三びきのやぎのらがらどん	マーシー・ブラウン	福音館書店
40	ジオジオのかんむり	岸田裕子 中谷千代子	福音館書店
41	じごくのそうべえ ★準備中	田島征三	童心社
42	じごくのぼうけん	リア・テルリコフスカ	福音館書店
43	じのないえほん ◎	ディック・ブルーナ	福音館書店
44	11びきのねこ	馬場のぼる	こぐま社
45	11びきのねことあほうどり	馬場のぼる	こぐま社
46	11びきのねことぶた	馬場のぼる	こぐま社
47	11びきのねことへんなねこ	馬場のぼる	こぐま社
48	11びきのねこくろのなか	馬場のぼる	こぐま社
49	14びきのせんたく	いわむらかずお	童心社
50	14びきのひっこし	いわむらかずお	童心社
51	しろいうさぎとくろいうさぎ	ガス・ウイリアムズ	福音館書店

NO.	書名	作者	出版社
52	しろくまちゃんのほっとけき	わかやまけん	こぐま社
53	しろくまちゃんばんかいに	わかやまけん	こぐま社
54	しんせつなともだち	ファン・イー・チュン	福音館書店
55	すいかのたね	さとうわかこ	福音館書店
56	スイミー	レオ・レオニ	好学社
57	スーホの白い馬	大塚勇三 赤羽末吉	福音館書店
58	せとうちたいごさんデパートいきたい ★準備中	長野ヒデ子	童心社
59	だいくとおにおろく	松居直 赤羽末吉	福音館書店
60	たごをあげるひとまねごさる	H. A. レイ	岩波書店
61	たのしいこつき ◎	塚本澄三	平凡社
62	たんじよびおめでどう(こぐまちゃん別冊)	わかやまけん	こぐま社
63	ちいさいおうち A5版サイズ 横書き	ハーヴィー・リー・パーソン	岩波書店
64	ちいさいおうち A5版サイズ 縦書き	ハーヴィー・リー・パーソン	岩波書店
65	ちいさいおうち Y30cm×タテ23.5cmサイズ	ハーヴィー・リー・パーソン	岩波書店
66	ちいさなうさこちゃん	ディック・ブルーナ	福音館書店
67	ちいさなねこ	石井桃子	福音館書店
68	ティツチ	ハット・ハッチンス	福音館書店
69	てぶくろ	イグナー・M. ラフォ	福音館書店
70	どろんこハリー	ジーン・ジョン	福音館書店
71	なにのあしあとかな ◎	藪内正幸	福音館書店
72	なにのこどもかな ◎	藪内正幸	福音館書店
73	にんじん	せなけいこ	福音館書店
74	ねずみ1. 2. 3.	エレン・ストル・ウォルシュ	セーラー出版
75	ねずみぬりたて	エレン・ストル・ウォルシュ	セーラー出版
76	ねないこだれだ	せなけいこ	福音館書店
77	のちまなローラー	小出正吾 山本忠敬	福音館書店
78	はじめてのおつかい	筒井頼子 林明子	福音館書店
79	花ざん	斎藤隆介 滝平二郎	岩崎書店
80	はらぺこあおむし	エリック・カール	偕成社
81	100まんびきのねこ	ワグナー・ガアグ	福音館書店
82	ひらいたひらいた(こぐまちゃん別冊)	わかやまけん	こぐま社
83	ふうせんねこ	せなけいこ	福音館書店
84	ふしぎなえ ◎	安野光雅	福音館書店
85	ふしぎなさーかす ◎	安野光雅	福音館書店
86	ぼくうんでんできるんだ!	渡辺茂男 大友康夫	福音館書店
87	ぼくのだ! わたしのよ!	レオ・レオニ	好学社
88	ぼくはあるいたまっすぐまっすぐ	マカレット・ワイズ・ブラウン	ペンギン社
89	まじんのむすめナダレータ	朝比奈文雄	福音館書店
90	みんなうんち	五味太郎	福音館書店
91	もしもしおでんわ	私谷みよ子 岩崎ちひろ	童心社
92	モチモチの木	斎藤隆介 滝平二郎	岩崎書店
93	もりのえほん ◎	安野光雅	福音館書店
94	やまなしもぎ	平野圃	福音館書店
95	ゆめにうかぶしま	光太郎	ブックローン出版
96	ろくべえまっすろよ	灰谷健次郎 長新太	文研出版
97	わたしのワンプース	マリー・ポール・エッツ	福音館書店
98	わたしのワンプース	にしまさかやこ	こぐま社
99	わにさんどつきばいしやさんどつき	五味太郎	偕成社

- ★印の絵本の翻訳は現在準備中です。現地事務所の方で作業しますので、そのままラオスへお送り下さい。
- ◎印の本は、文字がほとんど使われていない本です。これらの本以外でも、英語の絵本や、文字がわからなくても楽しめる本(写真の多い図鑑、画集など)は、そのままお送りいただけます。
- リストの絵本はあるけれど翻訳を貼る時間がないという方は、ご相談ください。